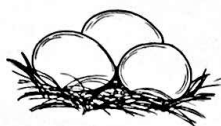


● EXPRESSIONS IDIOMATIQUES NON-VÉGANES

Voici des expressions avec le mot «œuf».

- « Marcher sur des œufs » veut dire être très prudent.
- « Mettre tous ses œufs dans le même panier » signifie regrouper tous ses intérêts dans un seul endroit.
- « Tuer un projet dans l'œuf », c'est l'arrêter avant qu'il ne se réalise.
- Un lieu rempli à ras bord est « plein comme un œuf ».



● TU N'AS QU'À...

Mince, je n'ai pas d'œufs.

- Tu n'as qu'à utiliser de la compote!

L'expression familière « n'avoir qu'à + infinitif » est utilisée exclusivement à l'oral pour proposer une solution simple et rapide à un problème. Elle exprime parfois une forme d'exaspération.

Tu as froid? Tu n'as qu'à mettre un pull!

Et d'ailleurs, l'expression est souvent réduite à

« T'as qu'à... ».

T'as qu'à mettre un pull!

Il existe une variante plus impersonnelle:

« il n'y a qu'à + infinitif ». Dans le langage familier, on dit aussi:

« Y a qu'à... »



● L'IMPÉRATIF À L'ORAL, MOTEUR DE LA CONVERSATION

On utilise très souvent des verbes à l'impératif à l'oral, pour structurer son discours et rendre la conversation plus naturelle et vivante.

- Pour transmettre un ordre:
Prends de la compote. Laisse-moi faire!
- Pour attirer l'attention de son interlocuteur:
Regarde. Attends. Écoute...
- Pour exprimer une émotion (l'énervement, la surprise...):
Dis donc! Laisse tomber. Arrête! Tiens...
- Pour reprendre le contrôle de la conversation et encourager à passer à l'action:
Allez! Vas-y; Voyons...

Ici, certains de ces verbes prennent un sens figuré. Le but est d'entrer en communication. On peut ainsi dire « tiens » sans tendre d'objet à son interlocuteur, ou « allez » sans se déplacer.

la matière grasse végétale

- pflanzliches Fett

gonfler

- hier: aufgehen

moelleux, se

- weich und locker

l'élevage (m)

- hier: Tierhaltung

l'âme (f)

- Seele

le goût

- Geschmack

le lait d'amande

- Mandelmilch

le lait d'avoine

- Hafermilch

en soi, oui

- eigentlich schon

enfin, laisse tomber

- ach, egal

le miel

- Honig

la betterave

- hier: Zuckerrübe

l'exaspération (f)

- Unmut

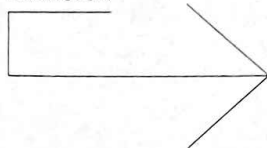
le sens figuré

- übertragener Sinn

il n'y a pas de quoi faire qc

- es gibt keinen Grund, etw zu tun

EXERCICE



À l'aide du contexte, soulignez le verbe le plus approprié.

- 1 Allez/Tiens, fais un effort. Tu vas y arriver.
- 2 Tiens/Attends, les voisins ont une nouvelle voiture.
- 3 Voyons/Regardez, messieurs, calmez-vous. Il n'y a pas de quoi s'énervier.
- 4 Laisse tomber/Attends, de toute façon, tu ne comprends rien!
- 5 Regarde/Dis donc, tu m'écoutes quand je te parle?